

天境大冒险Ⅲ

午夜降临圣塔砵

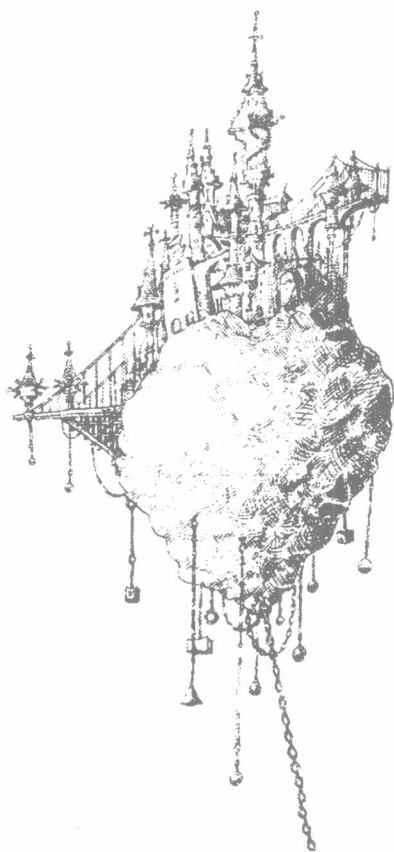
狂销英美的奇幻佳作
以故事和图画挑战想象力的极限

保罗·史都沃 与 克利斯·瑞德 著



大幻想文学

二十一世纪出版社
21st Century Publishing House



图书在版编目(CIP)数据

午夜降临圣塔砒/(英)史都沃,(英)瑞德 著;朱曾汶,彭学军译.

-南昌:二十一世纪出版社,2006.3

(天境大冒险)

ISBN 7-5391-3324-4

I.午... II.①史...②瑞...③朱...④彭... III.儿童文学-长篇小说-英国-现代

IV.I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第014069号

Midnight Over Sanetaphrax

Text and illustrations copyright © 2000 by Paul Stewart and Chris Riddell

First published in Great Britain by Doubleday, a division of Transworld

Publishers

版权合同登记号14-2003-045

午夜降临圣塔砒 / 保罗·史都沃 克利斯·瑞德 著 朱曾汶 彭学军 译

责任编辑 邓 滨

装帧设计 李 峻

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路75号)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 新华书店

印 刷 南昌市红星印刷厂

版 次 2006年3月第1版 2006年3月第1次印刷

开 本 700mm×1000mm 1/16

印 张 20.5

书 号 ISBN 7-5391-3324-4/I·833

定 价 25.00元

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换 0791-6524997

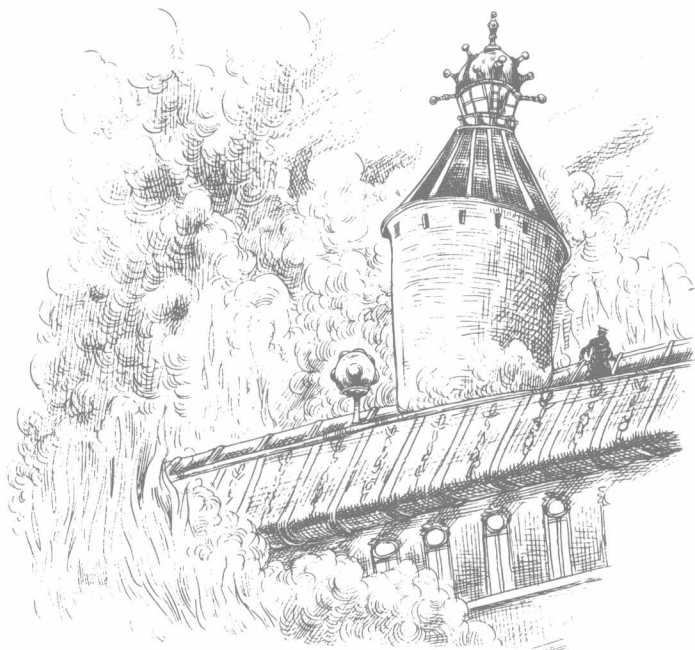


大幻想文学·冒险小说

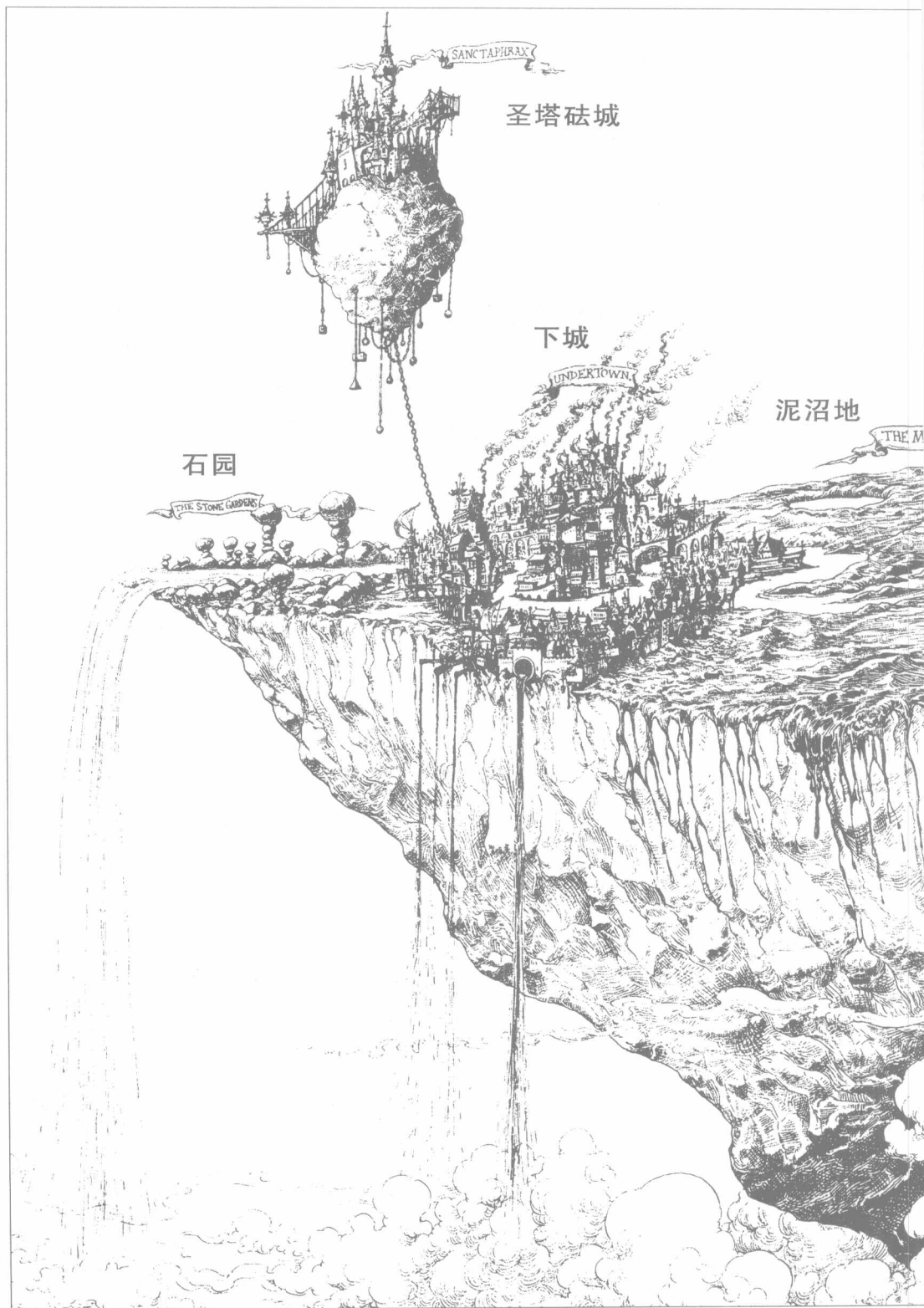
午夜降临圣塔砧

(英)保罗·史都沃 (英)克利斯·瑞德 著

朱曾汶 彭学军 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House



深邃林

THE DEEP WOODS

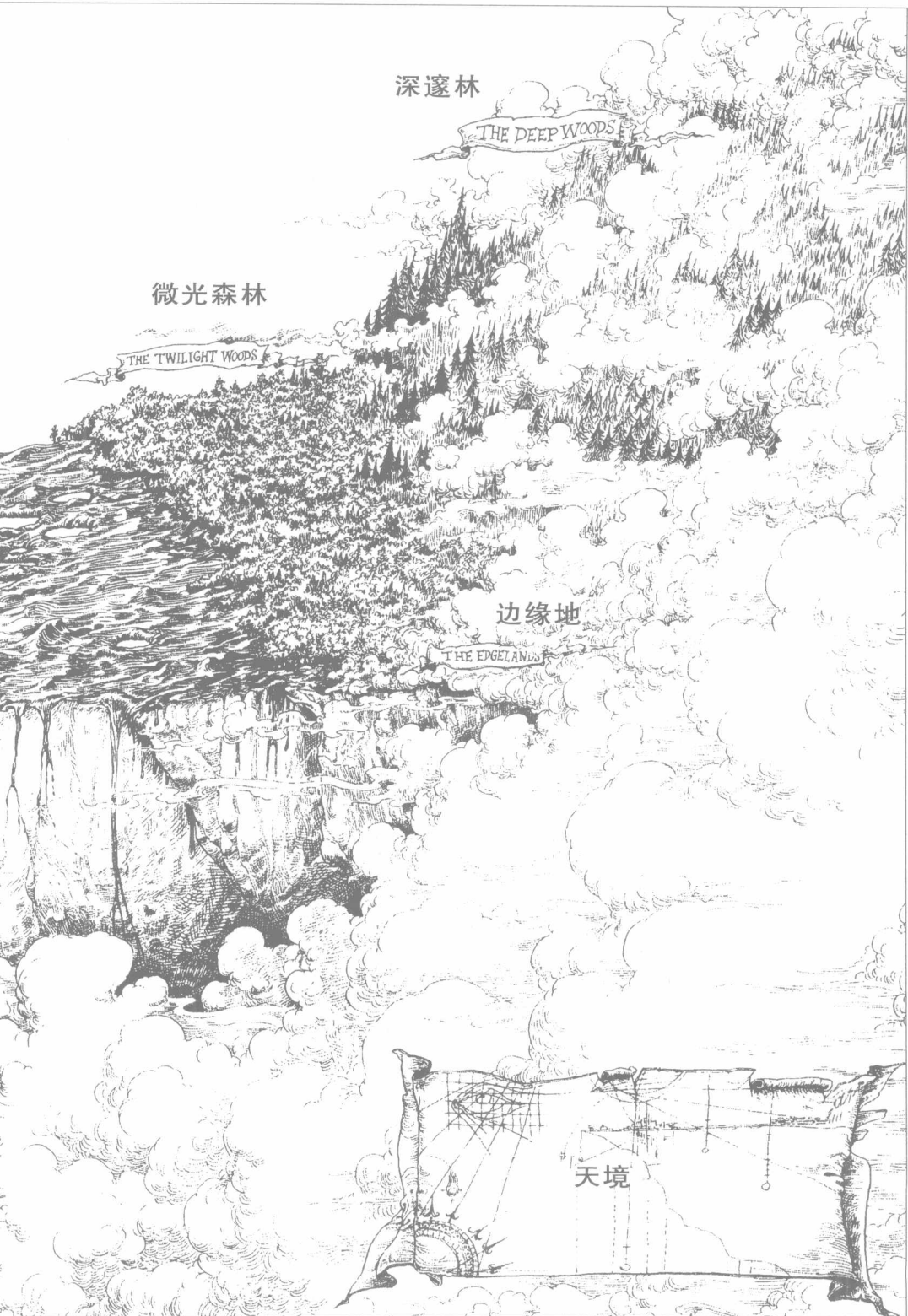
微光森林

THE TWILIGHT WOODS

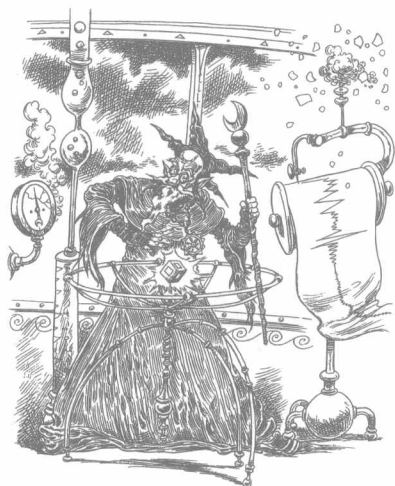
边缘地

THE EDGELANDS

天境



认识书中人物和动物



黑暗学教授 圣塔砒城最高学者



柯夸普 圣塔砒低级侍从,后成为吐克的生死之交

栖木妈妈

绰号骡爪妈妈 奴隶市场鸟人头目



克朗 白乌鸦 黑暗学教授的信使



伏克斯
观云学见习士
圣塔砧的败类



暴雷神雕 “空中袭击者号”船
长, 奴隶贩子



格劳克 身躯庞大的丑八怪, “空中
袭击者号”船员

斯布络
『天境舞者号』船员, 后被
苇鳗毒液浸害而死





森林鱼 吐克的船员



梅晶 “天境舞者号”领航手



古姆 吐克的船员,在奴隶角斗场为吐克所救



史力脱 吐克的船员,曾在大风暴中九死一生



水游儿 奴隶市场的拍卖
品,后为吐克献身

科博
传说中的智者



古伯 土巴佬 “空中袭击
者号”船员

联盟商人
杀死了水游儿



● 目录

中文版作者序

引子 / 015

第一章 天外天 / 018

第二章 气旋 / 033

第三章 摩天观象台 / 053

第四章 石园 / 066

第五章 柯夸普 / 075

第六章 里面和外面 / 083

第七章 流星图 / 094

第八章 安眠曲客栈 / 101

第九章 土巴佬 / 115

第十章 蓄水箱 / 127

第十一章 西码头 / 139

第十二章 雷暴神雕 / 150

第十三章 造反 / 170

第十四章 走进大泉客奴隶市场 / 192

第十五章 地龙角斗场 / 217

第十六章 树矮人之路 / 240

第十七章 深邃林的黑暗心脏 / 262

第十八章 河升 / 284

第十九章 飞往圣塔砧 / 293

第二十章 母风暴 / 304

写在后面：

这本书讲了一个什么故事(彭懿) / 323

中文版作者序

“天境大冒险”始于一张地图，就是本书扉页上的地图。“就是这个世界，”克利斯说，“我们来挖掘其中的故事吧！”我们俩就这样开始合作。

在动笔之前，我们先讨论这个系列的最高原则，最后定下三条守则：首先，这个系列没有天赋与禀性注定要成大事的英雄，只有小人物偶然卷入一连串事件；第二，“天境世界”和我们的世界毫不相连，没有任何“时空隧道”供书中人物穿梭；第三，我们决定，尽管这是个奇幻故事，但这里没有魔法——没有巫师，没有女巫，没有魔杖。

但，尽管“天境”没有魔法，我们却创造了更多稀奇古怪的动植物，和森林种族、自由联盟商人、飞天海盗与学者共居，而一切都依循怪异惊奇的自然规律运作：有些石头能飞，有些木头会浮上天，有些生物会心灵感应，有些树一有机会就吃掉你。这是严酷的世界，也很难预料——在这个世界中，只要合乎定律，什么都可能发生。

“天境大冒险”会继续。我们对“天境”了然于胸，也如此密切合作，策划、构思了文字与图画，因而明白还有很多故事要说。在终于发现“骷髅魔”的真实来历后，我们接下来要往前跳跃，去发掘在吐克历险五十

年后,“天境”一场可怕的石头瘟疫造成了什么后果……

希望你们跟着我们一起来!

保罗·史都沃 *P. Stew*

克利斯·瑞德 *Chris Riddell*

二〇〇三年三月



引子

在很远很远的地方,天境像一艘大石船的船头,突出在虚无缥缈之中。有道洪流曾经从岩边直泻而下。但现在,天境河变浅了,流动迟缓。它的源头,神话中称为河升,正在干涸,过去一直为它供水的众多溪流和支流,正在逐渐缩小。

横越天境河两岸,密布着摇摇欲坠的茅舍和破败的贫民窟,这里就是下城。下城居民龙蛇杂处,天境所有奇特的民族、怪物和部落,都涌入这儿的穷街陋巷。

下城的环境污秽,人口稠密,暴力事件层出不穷,但它也是一切经济活动的中心——无论经济活动是光明正大,还是偷偷摸摸、见不得人的。这儿闹哄哄,乱糟糟,活力四射得令人神经紧绷。每个居民都有自己的买卖,各有各的联盟组织,各据各的地盘。这就使得地域之间、联盟与敌对联盟之间充斥阴谋诡计、恶性竞争,纠纷永不停息。但是,有样东西把他们全都结合在一起:自由。

下城每一个居民都是自由的。下城诞生于第二次大迁移,发展成为那些逃避深遽林的奴隶生活和专制统治的人的天堂乐园。它的创建者把“人



人自由”这条原则奉为神圣,写入宪法。今天,这条原则依然受到严密捍卫。任何人试图奴役一个下城人,受到的惩罚便是死刑。

下城中心有个大铁环,串着又长又重的铁链,延伸至天空。铁链末端是一块飘浮在空中的巨大岩石。

天境所有的浮石都源于石园,这块大石头也不例外。它从地里钻出来,渐渐长大,被下面新长出来的石头往上顶,长得更大了。铁链是在石头长得够大,够轻,能够飞入空中时接上去的。宏伟壮丽的圣塔砧城就建造在这块飘浮的石头上。

圣塔砧有许多优良的学校和学院,它是学术殿堂,是学者、炼金术士和见习士众望所归的家。圣塔砧钻研的课题非常奥秘,门户之见极深,尽管表面上弥漫着浓浓的学术气氛,一团和气,骨子里却充满了对抗和你死我活的派系斗争。但是,尽管这样,圣塔砧公民们却抱有一个共同的目标:了解气候。

本着这个目的,学者们——从驱雾士和测雾士直至触风士和观云士——不断进行观察和调查,把瞬息万变的气候状况的每一细小特点予以校准,登记入册,这些气候状况来自广阔天空,远在天境之外。

就在那个广大空间——那儿从未经过探测,去那儿的人极少,回来的一个也没有——母风暴本人正在酝酿各种各样的恶劣天气。她酿造白色风暴和心理风暴,使人忧伤的雨,导致疯狂的风以及使人失去理智、同心灵开玩笑的浓密而令人窒息的雾。

许久以前,古代学者阿奇马克斯在其所著《一千句发光的箴言》的序文中写道:“了解气候就是了解天境。”现今的圣塔砧学者们最好还是多听听他的这句话,因为他们把自己禁锢在象牙塔里,有忘掉两者之间的关系的危险。